

**AQUA<sup>®</sup>**  
**LYTIC**

# Fotometersysteem AL200

Cl • pH • CyA



**Gebruiksaanwijzing**

Seite 4–25



---

## CE conformiteitsverklaring

---

**Producent: Tintometer GmbH** / Schleefstraße 8-12 / 44287 Dortmund / Duitsland

---

Productnaam: **Aqualytic® AL200**

---



EEG-conformiteitsverklaring volgens richtlijn **2004/108/EG** van het Europese Parlement en de Europese Raad van 15 december 2004.

De producent verklaard dat dit product voldoet aan de eisen gesteld aan de volgende productgroep:

---

**DIN EN 61326-1:2006**

---



Ontstoring overeenkomstig de eisen gesteld aan apparatuur voor gebruik in het industriële bereik (tabel 2) / straling volgens de eisen gesteld aan apparaten uit klasse B.

Dortmund, 01. Juli 2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. P. Voss', written over a horizontal line.

Cay-Peter Voss, Bedrijfsleider

**Belangrijke mededeling omtrent afvoer van batterijen en accu's**

Ledere verbruiker is op basis van de richtlijn 2006/66/EG verplicht om alle gebruikte batterijen en accu's in te leveren. Het is verboden deze af te voeren via het huisvuil. Aangezien ook onze producten geleverd worden met batterijen en accu's wijzen wij u op het volgende; Lege batterijen en accu's horen niet in het huisvuil thuis. Men kan deze inleveren bij inzamelpunten van uw gemeente of overal daar waar deze verkocht worden. Tevens bestaat de mogelijkheid batterijen en accu's daar in te leveren waar u ze gekocht heeft. (wettelijke terugnameplicht)



**Belangrijke informatie**

**Om de kwaliteit van ons leefmilieu te behouden, te verbeteren en te beschermen is voor landen binnen de Europese Unie de Europese richtlijn 2002/96/EG voor het verwijderen van elektronische apparatuur opgesteld.** Volgens deze richtlijn mag elektronische apparatuur niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Tintometer GmbH verwijdert uw elektronisch apparaat op een professionele en milieubewuste wijze. Deze service is, **exclusief de verzendkosten**, gratis en alleen geldig voor elektrische apparatuur die na 13 augustus 2005 is gekocht. Stuur uw te verwijderen Tintometer apparatuur franco aan uw leverancier.



|  |    |
|--|----|
| • <b>Algemene aanwijzingen</b> . . . . .                         | 6  |
| Opmerkingen over de manier van werken met het apparaat . . . . . | 6  |
| Opmerkingen over de methoden . . . . .                           | 6  |
| Wisselen van de batterijen . . . . .                             | 7  |
| • <b>Funcatiebeschrijving</b> . . . . .                          | 8  |
| Ingebruikneming . . . . .  | 8  |
| OTZ (One Time Zero) . . . . .                                    | 8  |
| Achtergrondverlichting van het display . . . . .                 | 9  |
| Het uitlezen van opgeslagen gegevens . . . . .                   | 9  |
| Countdown / reactietijd . . . . .                                | 9  |
| • <b>Methoden</b> . . . . .                                      | 10 |
| Chloor met tablet . . . . .                                      | 10 |
| Chloor met vloeibare reagens . . . . .                           | 12 |
| Chloor HR met DPD tablet . . . . .                               | 14 |
| pH-waarde met tablet . . . . .                                   | 16 |
| pH-waarde met vloeibare reagens . . . . .                        | 17 |
| CyA-Test (Cyaanuurzuur) met tablet . . . . .                     | 18 |
| • <b>Menu-opties</b> . . . . .                                   | 20 |
| Menukeuze . . . . .  | 20 |
| Het uitlezen van opgeslagen gegevens . . . . .                   | 20 |
| Verzenden van opgeslagen gegevens (naar printer of PC) . . . . . | 20 |
| Instellen van datum en tijd (24 h-formaat) . . . . .             | 21 |
| • <b>Instelling</b> . . . . .                                    | 22 |
| Gebruikersinstelling . . . . .                                   | 22 |
| Terugkeren naar de fabrieksinstelling . . . . .                  | 23 |
| • <b>Technische gegevens</b> . . . . .                           | 24 |
| Instructies voor de gebruiker . . . . .                          | 25 |
| Foutmeldingen . . . . .  | 25 |

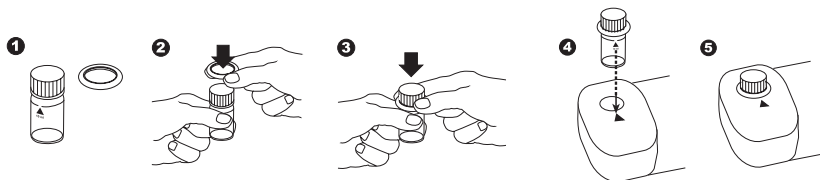
## Opmerkingen over de manier van werken met het apparaat

1. De cuvetten, deksels en de roerstaaf moeten **na elke analyse** grondig worden schoongemaakt om meetfouten door vertraagde reacties te voorkomen. Reeds geringe hoeveelheden achtergebleven reagentia kunnen tot incorrecte metingen leiden.
2. De buitenkanten van de cuvetten moeten schoon en droog zijn alvorens de analyse uit te voeren. Vingerafdrukken of waterdruppels op de lichtdoorlatende oppervlakken van de cuvetten leiden tot incorrecte metingen.
3. Het instellen van de nulwaarde en de test moeten met dezelfde cuvet worden uitgevoerd omdat de cuvetten onderling lichte tolerantieafwijkingen kunnen vertonen.
4. De cuvet moet voor het instellen van de nulwaarde en de test steeds zodanig in de meetschacht worden geplaatst, dat de schaalverdeling met het witte driehoekje in de richting van de markering op de behuizing wijst.
5. Het instellen van de nulwaarde en de test moeten gebeuren wanneer het deksel op de gesloten is. Het deksel van de cuvet moet voorzien zijn van een afdichtring.
6. De vorming van belletjes aan de binnenkant van de cuvet leidt tot incorrecte metingen. In dit geval wordt de cuvet met het bijbehorende deksel gesloten en lost u de belletjes op door de cuvet heen en weer te bewegen alvorens de test uit te voeren.
7. Het binnendringen van water in de meetschacht moet vermeden worden, dit kan leiden tot incorrecte meetresultaten.
8. Vervuiling van de transparante meetschacht zal tot foute meetwaarden leiden. Controleer de transparante meetschacht regelmatig op vervuiling en reinig indien nodig. Voor de reiniging kunt u gebruik maken van vochtige brillendoekjes en wattenstaafjes.
9. Grote temperatuurverschillen tussen fotometer en omgeving kunnen tot foute meetwaarden leiden, b.v. door de vorming van condens in de meetschacht of op het cuvet.
10. Bescherm het toestel tijdens het gebruik tegen directe instraling door zonlicht.
11. De tabletten met reagens moeten direct vanuit de folie aan het watermonster worden toegevoegd zonder ze met de vingers aan te raken.
12. De volgorde waarin de reagentia moeten worden toegevoegd, dient absoluut in acht te worden genomen.

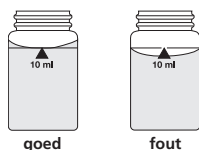
## Opmerkingen over de methoden

- Let op de toepassingsmogelijkheden, analysevoorschriften en matrixeffecten van de methoden.
- Verschillende navulverpakkingen zijn op aanvraag beschikbaar.
- Reagentia zijn bedoeld voor chemische analyse en mogen niet in handen van kinderen terechtkomen.
- Verwijder reagensoplossingen volgens de afvalverwijderingsvoorschriften.
- Vraag indien nodig de veiligheidsinformatiebladen aan.  
(Internet: [www.aqualytic.de](http://www.aqualytic.de))

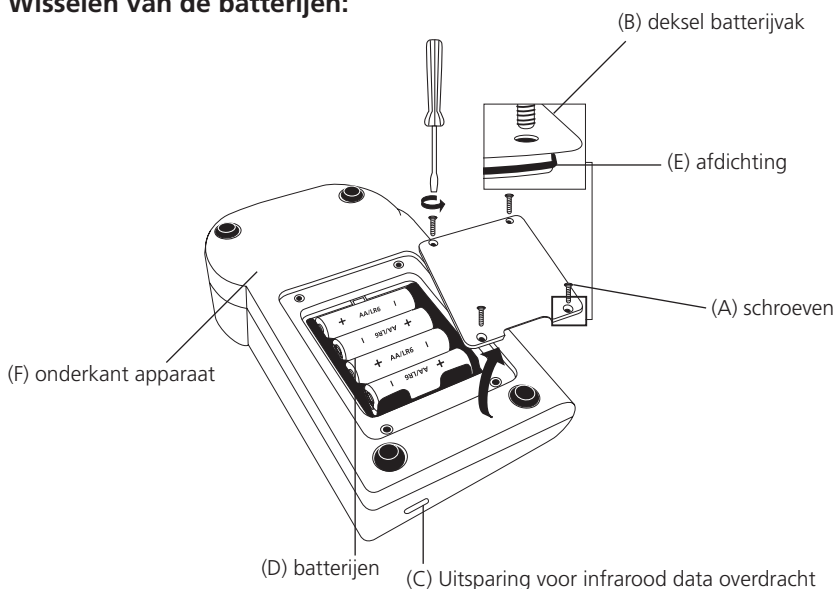
**Plaatsing van de cuvet (Ø 24 mm):**



**De cuvet correct vullen:**



**Wisselen van de batterijen:**



**LET OP:**

**Om een volledige afdichting van de fotometer te kunnen garanderen moet de afdichting (E) gemonteerd en het batterijvakdeksel (B) vastgeschroefd zijn.**

Wanneer de batterijen langer dan 1 minuut uit het toestel worden gehaald, verschijnt nadat de stroomvoorziening hersteld is (plaatsen van de nieuwe batterijen) bij het inschakelen van het toestel automatisch het datum-tijd-programma.

## Ingebruikneming



METHODE



Schakel het toestel in met behulp van de toets [ON/OFF].

Op het display verschijnt:

Kies de gewenste analyse met de toets [MODE].

### Scroll Memory (SM)

Bij multiparameter apparaten is de volgorde van de verschillende bepalingen vastgelegd. Na het inschakelen van de fotometer wordt automatisch de laatst gebruikte bepaling voor het uitschakelen van de fotometer weergegeven. Dit maakt een snellere toegang tot de meest gebruikte bepalingen mogelijk.

METHODE



METHODE

0.0.0

Op het display verschijnt:

Schone cuvet tot aan de 10 ml-markering vullen met het water monster, het deksel op de cuvet draaien en de cuvet in de meetschacht  $\chi$  plaatsen.

Druk op de toets [ZERO/TEST] (zie OTZ).

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 8 seconden.

Op het display verschijnt:

Na afloop van het instellen van de nulwaarde de cuvet uit de meet-schacht halen. Door toevoeging van de reagentia ontwikkelt zich de karakteristieke kleuring.

Sluit de cuvet weer en plaats deze in de meetschacht  $\chi$ .

Druk op de toets [ZERO/TEST].  
(voor countdown/reactietijd zie blz. 9)

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat.

Het resultaat wordt automatisch opgeslagen.

### Herhalen van de analyse:

Druk opnieuw op de toets [ZERO/TEST].

### OTZ (One Time Zero)

De ingestelde nulwaarde (Zero) wordt tot uitschakeling van het apparaat opgeslagen. Het is niet noodzakelijk om voor elke analyse een nieuwe nulwaarde te bepalen als de analyse met hetzelfde watermonster wordt uitgevoerd onder identieke omstandigheden. Een nieuwe nulwaarde kan, indien gewenst, elk moment worden bepaald.

### Nulwaarde opnieuw instellen:

De toets [ZERO/TEST] 2 seconden ingedrukt houden.





## Achtergrondverlichting van het display



Druk op de toets [!] om de achtergrondverlichting van het display in- of uit te schakelen. Tijdens het meetproces schakelt de achtergrondverlichting zichzelf automatisch uit.

## Het uitlezen van opgeslagen gegevens



Wanneer het toestel ingeschakeld is, de toets [!] langer dan 4 seconden ingedrukt houden. U komt dan direct in het geheugenmenu.

## Countdown / reactietijd

Bij meetmethoden met een reactietijd kunt u optioneel een countdown-functie inschakelen:



Druk op de toets [!] en houdt deze ingedrukt.

Druk op de toets [ZERO/TEST].

Laat de toets [!] los; de countdownteller start.

Nadat de countdownteller is afgelopen, vindt automatisch de meting plaats.

De lopende countdown kan worden beëindigd door op de toets [ZERO/TEST] te drukken. Dan vindt de meting direct plaats.

### Let op:

**Het niet in acht nemen van reactietijden kan leiden tot incorrecte meetresultaten.**

CL 6

## Chloor met tablet 0,01 – 6,0 mg/l

### a) vrij chloorgehalte

0.0.0

Giet **10 ml watermonster** in een schone 24 mm-cuvet en stel de nulwaarde in (zie "Ingebruikneming").

Haal de cuvet uit de meetschacht en **giet de cuvet leeg totdat er nog maar enkele druppels inzitten**.

Voeg direct uit de folie **een DPD No. 1 tablet** toe en druk deze fijn met een schone roerstaaf.

Vul de cuvet tot aan de 10 ml-markering met watermonster.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken totdat de tablet is opgelost.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\Sigma$ .

Druk op de toets [Zero/Test].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat in mg/l vrij chloor.



CL 6

RESULTAAT

### b) totaal chloorgehalte

Voeg direct uit de folie **een DPD No. 3 tablet** toe aan hetzelfde watermonster en druk deze fijn met een schone roerstaaf.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken totdat de tablet is opgelost.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\Sigma$ .

#### **2 minuten reactietijd in acht nemen.**

(countdownteller inschakelen, zie blz. 9)

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat van het totale chloorgehalte in mg/l.



CL 6

RESULTAAT

### c) gebonden chloorgehalte

gebonden chloorgehalte = totaal chloorgehalte – vrij chloorgehalte

#### **Meettoleranties:**

- 0 – 1 mg/l:  $\pm 0,05$  mg/l
- > 1 – 2 mg/l:  $\pm 0,10$  mg/l
- > 2 – 3 mg/l:  $\pm 0,20$  mg/l
- > 3 – 4 mg/l:  $\pm 0,30$  mg/l
- > 4 – 6 mg/l:  $\pm 0,40$  mg/l

**Opmerkingen:**

1. Het schoonmaken van de cuvetten:  
Omdat veel huishoudschoonmaakmiddelen (bijv. afwasmiddel) stoffen bevatten die reductie veroorzaken, kan dit bij het bepalen van het chloorgehalte tot lagere testwaarden leiden. Om deze meetfout uit te sluiten, dient het glaswerk vrij te zijn van chloorbindende werking. Hiertoe wordt het glaswerk gedurende een uur bewaard in een natriumhypochlorietoplossing (0,1 g/l) en vervolgens grondig afgespoeld met demiwater.
2. Voor de afzonderlijke bepaling van vrije chloormoleculen en het totale chloorgehalte is het zinvol om telkens een aparte set cuvetten te gebruiken (zie EN ISO 7393-2, lid 5.3).
3. Bij de voorbereiding van het monster moet het ontwijken van chloorgas, bijv. door pipetteren en schudden, worden voorkomen.  
De analyse moet direct plaatsvinden na het nemen van het monster.
4. De DPD-kleurontwikkeling vindt plaats bij een pH-waarde van 6,2 tot 6,5.  
Het reagens beschikt daarom over een buffer ten opzichte van de instelling van de pH-waarde. Sterk alkalisch of zuur water moet echter voordat het wordt geanalyseerd binnen een pH-bereik tussen 6 en 7 worden gebracht (met behulp van 1 mol/l zwavelzuur resp. 1 mol/l natronloog).
5. Concentraties boven 10 mg/l chloor kunnen leiden tot resultaten binnen het meetbereik tot aan 0 mg/l. In dit geval moet het watermonster worden verdund met chloorvrij water en moet de meting worden herhaald (plausibiliteitstest).
6. Troebelingen (veroorzaken meetfouten):  
Bij monsters met een hoog calciumgehalte\* en/of een hoge geleidbaarheid\* kan er bij gebruik van de DPD No. 1 tablet een troebeling in het monster optreden waardoor een meetfout ontstaat. In dat geval dient men de DPD No. 1 High Calcium tabletten te gebruiken.  
Ontstaat de troebeling pas na het toevoegen van de DPD No. 3 tablet dan kan dit door het gebruik van DPD No. 1 High Calcium in combinatie met DPD No. 3 High Calcium worden verhinderd. Gebruik de DPD No. 1 High Calcium alleen in combinatie met de DPD No. 3 High Calcium.  
\*exacte waarden kunnen niet worden opgegeven omdat het ontstaan van een troebelheid van de aard en de samenstelling van het monsterwater afhangt.
7. Alle oxidatiemiddelen die in de watermonsters aanwezig zijn, reageren met chloor, hetgeen leidt tot hogere testwaarden.

| Reagentia   | Reagentia soort/hoeveelheid                             | Bestelnummer |
|---|---|--------------|
| <b>Combi-Pack</b> DPD No. 1/No. 3                                       | Tablet / Set van 100 stuks met inbegrip van roerstaafje | 4517711BT    |
| DPD No. 1   | Tablet / 100  | 4511050BT    |
| DPD No. 3   | Tablet / 100  | 4511080BT    |
| <b>Combi-Pack</b><br>DPD No. 1 HIGH CALCIUM /<br>DPD No. 3 HIGH CALCIUM | Tablet / Set van 100 stuks met inbegrip van roerstaafje | 4517781BT    |
| DPD No. 1 HIGH CALCIUM  | Tablet / 100  | 4515740BT    |
| DPD No. 3 HIGH CALCIUM  | Tablet / 100  | 4515730BT    |

CL 6

## Chloor met vloeibare reagens 0,02 – 4,0 mg/l

### a) vrij chloorgehalte

0.0.0

Giet **10 ml watermonster** in een schone 24 mm-cuvet en stel de nulwaarde in (zie "Ingebruikneming")

Haal de cuvet uit de meetschacht en giet de cuvet leeg.

Houd het druppelflesje verticaal en laat door langzaam drukken even grote druppels in de cuvet druppelen:

**6 druppels DPD 1 bufferoplossing**

**2 druppels DPD 1 reagens-oplossing**

Vul de cuvet tot aan de 10 ml-markering met watermonster.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\times$ .

Druk op de toets [Zero/Test].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat in mg/l vrij chloor.

Zero  
Test

CL 6

RESULTAAT

### b) totaal chloorgehalte

Voeg direct na de vorige meting aan het reeds verkleurde watermonster

**3 druppels DPD 3-oplossing**

toe. Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\times$ .

**2 minuten reactietijd in acht nemen.**

(countdownteller inschakelen, zie blz. 9)

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat van het totale chloorgehalte in mg/l.

!

Zero  
Test

CL 6

RESULTAAT

### c) gebonden chloorgehalte

gebonden chloorgehalte = totaal chloorgehalte – vrij chloorgehalte

#### Meettoleranties:

0 – 1 mg/l:  $\pm 0,05$  mg/l

> 1 – 2 mg/l:  $\pm 0,10$  mg/l

> 2 – 3 mg/l:  $\pm 0,20$  mg/l

> 3 – 4 mg/l:  $\pm 0,30$  mg/l

**Opmerkingen:**

1. Het schoonmaken van de cuvetten:  
Omdat veel huishoudschoonmaakmiddelen (bijv. afwasmiddel) stoffen bevatten die reductie veroorzaken, kan dit bij het bepalen van het chloorgehalte tot lagere testwaarden leiden. Om deze meetfout uit te sluiten, dient het glaswerk vrij te zijn van chloorbindende werking. Hiertoe wordt het glaswerk gedurende een uur bewaard in een natriumhypochlorietoplossing (0,1 g/l) en vervolgens grondig afgespoeld met demiwater.
2. Voor de afzonderlijke bepaling van vrije chloormoleculen en het totale chloorgehalte is het zinvol om telkens een aparte set cuvetten te gebruiken (zie EN ISO 7393-2, lid 5.3).
3. Bij de voorbereiding van het monster moet het ontwijken van chloorgas, bijv. door pipetteren en schudden, worden voorkomen.  
De analyse moet direct plaatsvinden na het nemen van het monster.
4. De DPD-kleurontwikkeling vindt plaats bij een pH-waarde van 6,2 tot 6,5.  
Het reagens beschikt daarom over een buffer ten opzichte van de instelling van de pH-waarde. Sterk alkalisch of zuur water moet echter voordat het wordt geanalyseerd binnen een pH-bereik tussen 6 en 7 worden gebracht (met behulp van 1 mol/l zwavelzuur resp. 1 mol/l natronloog).
5. Concentraties boven 4 mg/l chloor bij gebruik van vloeibare reagentia kunnen leiden tot resultaten binnen het meetbereik tot aan 0 mg/l. In dit geval moet het watermonster worden verdund met chloorvrij water en moet de meting worden herhaald (plausibiliteitstest).
6. Na gebruik moeten de druppelflesjes met de vloeibare reagentia met dezelfde kleur sluitdop direct weer worden gesloten.  
**Bewaar de reagentia koel bij een temperatuur van +6°C tot +10°C.**
7. Alle oxidatiemiddelen die in de watermonsters aanwezig zijn, reageren met chloor, hetgeen leidt tot hogere testwaarden.

| Reagentia   | Reagentia soort/hoeveelheid  | Bestelnummer |
|---|--|--------------|
| <b>Set</b><br>DPD No. 1 bufferoplossing<br>DPD No. 1 reagens-oplossing<br>DPD No. 3 oplossing | (ca. 300 tests)<br>3 x vloeibare reagens / 15 ml<br>1 x vloeibare reagens / 15 ml<br>2 x vloeibare reagens / 15 ml | 471056       |
| DPD No. 1 bufferoplossing   | vloeibare reagens / 15 ml  | 471010       |
| DPD No. 1 reagens-oplossing   | vloeibare reagens / 15 ml  | 471020       |
| DPD No. 3 oplossing   | vloeibare reagens / 15 ml  | 471030       |

CL 10

## Chloor HR met DPD tablet 0,1 – 10 mg/l

### a) vrij chloorgehalte

0.0.0

Giet **10 ml watermonster** in een schone 24 mm-cuvet en stel de nulwaarde in (zie "Ingebruikneming").

Haal de cuvet uit de meetschacht en **giet de cuvet leeg totdat er nog maar enkele druppels inzitten**.

Voeg direct uit de folie **een DPD No. 1 HR tablet** toe en druk deze fijn met een schone roerstaaf.

Vul de cuvet tot aan de 10 ml-markering met watermonster.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken totdat de tablet is opgelost.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\Sigma$ .

Druk op de toets [Zero/Test].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat in mg/l vrij chloor.



CL 10

RESULTAAT

### b) totaal chloorgehalte

Voeg direct uit de folie **een DPD No. 3 HR tablet** toe aan hetzelfde watermonster en druk deze fijn met een schone roerstaaf.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken totdat de tablet is opgelost.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\Sigma$ .

#### 2 minuten reactietijd in acht nemen.

(countdown teller inschakelen, zie blz. 9)

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat van het totale chloorgehalte in mg/l.



CL 10

RESULTAAT

### c) gebonden chloorgehalte

gebonden chloorgehalte = totaal chloorgehalte – vrij chloorgehalte

#### Meettoleranties:

- 0 – 2 mg/l:  $\pm 0,1$  mg/l
- > 2 – 4 mg/l:  $\pm 0,3$  mg/l
- > 4 – 8 mg/l:  $\pm 0,4$  mg/l
- > 8 – 10 mg/l:  $\pm 0,5$  mg/l

**Opmerkingen:**

1. Het schoonmaken van de cuvetten:  
Omdat veel huishoudschoonmaakmiddelen (bijv. afwasmiddel) stoffen bevatten die reductie veroorzaken, kan dit bij het bepalen van het chloorgehalte tot lagere testwaarden leiden. Om deze meetfout uit te sluiten, dient het glaswerk vrij te zijn van chloorbindende werking. Hiertoe wordt het glaswerk gedurende een uur bewaard in een natriumhypochlorietoplossing (0,1 g/l) en vervolgens grondig afgespoeld met demiwater.
2. Bij de voorbereiding van het monster moet het ontwijken van chloorgas, bijv. door pipetteren en schudden, worden voorkomen.  
De analyse moet direct plaatsvinden na het nemen van het monster.
3. De DPD-kleurontwikkeling vindt plaats bij een pH-waarde van 6,2 tot 6,5.  
Het reagens beschikt daarom over een buffer ten opzichte van de instelling van de pH-waarde. Sterk alkalisch of zuur water moet echter voordat het wordt geanalyseerd binnen een pH-bereik tussen 6 en 7 worden gebracht (met behulp van 1 mol/l zwavelzuur resp. 1 mol/l natronloog).
4. Troebelheid (oorzaak voor incorrecte metingen):  
Bij watermonsters met een zeer hoog calciumgehalte (>1000 mg/l  $\text{CaCO}_3$ ) kan het monster tijdens de test troebel worden. Om dit te voorkomen dient u bij deze monsters, voor aanvang van de test, een EDTA tablet aan het 10 ml watermonster toe te voegen.
5. Alle oxidatiemiddelen die in de watermonsters aanwezig zijn, reageren met chloor, hetgeen leidt tot hogere testwaarden.

| Reagentia    | Reagentia soort/hoeveelheid | Bestelnummer |
|--------------|-----------------------------|--------------|
| DPD No. 1 HR | Tablet / 100                | 4511500BT    |
| DPD No. 3 HR | Tablet / 100                | 4511590BT    |

**PH**

**pH-waarde met tablet  
6,5 – 8,4**

**0.0.0**

Giet **10 ml watermonster** in een schone 24 mm-cuvet en stel de nulwaarde in (zie "Ingebruikneming").

Voeg aan het 10 ml-watermonster **een PHENOL RED PHOTOMETER-tablet** toe en druk deze fijn met een schone roerstaaf.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken totdat de tablet is opgelost.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\times$ .

Druk op de toets [Zero/Test].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat als pH-waarde.



**PH**

**RESULTAAT**

**Meettolerantie:**  $\pm 0,1$  pH

**Opmerkingen:**

1. Voor de fotometrische bepaling van de pH-waarde mogen alleen maar PHENOL RED-tabletten met een zwarte opdruk op de folie worden gebruikt die zijn gemarkeerd met het begrip FOTOMETER.
2. Watermonsters met een lage carbonaathardheid\* kunnen incorrecte pH-waarden opleveren. \*Ks4.3 < 0,7 mmol/l  $\hat{=}$  Totaal alkaligehalte < 35 mg/l CaCO<sub>3</sub>
3. pH-waarden onder de 6,5 en boven de 8,4 kunnen leiden tot resultaten binnen het meetbereik. Een plausibiliteitstest (pH-meter) wordt aanbevolen.
4. De nauwkeurigheid van pH-waarden door colorimetrische bepaling is afhankelijk van verschillende randvoorwaarden (buffercapaciteit van het watermonster, zoutgehalte, etc.).
5. Fouten afhankelijk van zoutgehalte  
Correctie van de meetwaarde (gemiddelde waarden) voor watermonsters met een zoutgehalte van:

| Indicator  | Zoutgehalte van het monster |                    |                    |
|------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|
| Fenol-rood | 1 molair<br>- 0,21          | 2 molair<br>- 0,26 | 3 molair<br>- 0,29 |

De waarden van Parson en Douglas (1926) hebben betrekking op het gebruik van buffers van Clark en Lubs. 1 mol NaCl = 58,4 g/l = 5,8 %

| Reagentia             | Reagentia soort/hoeveelheid | Bestelnummer |
|-----------------------|-----------------------------|--------------|
| PHENOL RED PHOTOMETER | Tablet / 100                | 4511770BT    |



**PH****pH-waarde met vloeibare reagens  
6,5 – 8,4****0.0.0**

Giet **10 ml watermonster** in een schone 24 mm-cuvet en stel de nulwaarde in (zie "Ingebruikneming").

Houd het druppelflesje verticaal en laat door langzaam drukken even grote druppels in de cuvet druppelen:

**6 druppels PHENOL RED-oplossing**

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken.

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\Sigma$ .

Druk op de toets [ZERO/TEST].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat als pH-waarde.

**PH****RESULTAAT****Meettolerantie:  $\pm 0,2$  pH****Opmerkingen:**

1. Bij het onderzoeken van water waaraan chloor is toegevoegd, kan het aanwezige rest-chloorgehalte de kleurreactie van het vloeibare reagens beïnvloeden. Dit kunt u omzeilen zonder de pH-meting te verstoren door een klein kristal natriumthiosulfaat ( $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_3 \cdot 5 \text{H}_2\text{O}$ ) aan de oplossing van het watermonster toe te voegen alvorens de PHENOL RED-oplossing erbij te doen. PHENOL RED-tabletten bevatten reeds thiosulfaat.
2. Vanwege de verschillen in druppelgrootte kan het meetresultaat grotere afwijkingen vertonen dan bij het gebruik van tabletten. Bij gebruik van een pipet (0,18 ml komt overeen met 6 druppels) kan deze afwijking geminimaliseerd worden.
3. Na gebruik moet het druppelflesje direct weer worden gesloten met dezelfde kleur sluitdop.
4. **Bewaar het reagens koel bij een temperatuur van +6°C tot +10°C.**

| Reagentia            | Reagentia soort/hoeveelheid | Bestelnummer |
|----------------------|-----------------------------|--------------|
| PHENOL RED-oplossing | vloeibare reagens / 15 ml   | 471040       |

**CyA****CyA-TEST (Cyaanuurzuur) met tablet  
0 – 160 mg/l****0.0.0**

Aan een schoon 24 mm. cuvet 5 ml. monsterwater en 5 ml. demiwater (opm. 1) toevoegen en de nulstelling uitvoeren (zie "Ingebruikname")

Voeg aan het voorbereide watermonster een **CyA-TEST-tablet** direct uit de folie toe en druk deze fijn met een schone roerstaaf.

Draai het deksel stevig op de cuvet en meng de inhoud door de cuvet heen en weer te zwenken totdat de tablet is opgelost (zie opm. 2, 3).

Plaats de cuvet in de meetschacht. Positionering  $\bar{X}$ .

Druk op de toets [ZERO/TEST].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Op het display verschijnt het resultaat in mg/l cyaanuurzuur.

**CyA****RESULTAAT****Meettolerantie:**

- 0 – 50 mg/l:  $\pm 10$  mg/l
- > 50 – 100 mg/l:  $\pm 15$  mg/l
- > 100 – 160 mg/l:  $\pm 20$  mg/l

**Opmerkingen:**

1. Gebruik demiwater of cyaanuurzuurvrij leidingwater.
2. Cyaanuurzuur veroorzaakt een zeer fijn verdeelde troebeling die er melkachtig uitziet. Afzonderlijke partikels zijn niet te wijten aan de aanwezigheid van cyaanuurzuur.
3. Laat het tablet volledig oplossen (ca. 1 minuut heen en weer zwenken). Niet opgeloste partikels kunnen leiden tot hogere meetwaarden.

| Reagentia | Reagentia soort/hoeveelheid | Bestelnummer |
|-----------|-----------------------------|--------------|
| CyA-TEST  | Tablet / 100                | 4511370BT    |



Mode

On  
Off

!



## Menukeuze

Druk op de toets [MODE] en **houdt deze ingedrukt**. Schakel het toestel in met behulp van de toets [ON/OFF].

Op het display verschijnen 3 decimaalpunten, laat nu de toets [MODE] los. De toets [!] geeft u de mogelijkheid om de volgende menuonderdelen te selecteren:

- ▲ diS Uitlezen van opgeslagen gegevens
- ▲ Prt Printen van de opgeslagen gegevens
- ▲ ▽ Instellen van datum en tijd
- ▼ 4 Gebruikersinstelling

Het geselecteerde menuonderdeel wordt weergegeven door een pijltje op het display.



Mode

### ▲ diS – Het uitlezen van opgeslagen gegevens

Door op de toets [MODE] te drukken wordt uw keuze bevestigd. Het toestel geeft de laatste 16 metingen weer in het volgende formaat (regel voor regel in automatische volgorde, 3 seconden per regel, totdat het resultaat wordt weergegeven):

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Doorlopend Nummer | n xx (xx: 16...1)           |
| Jaar              | YYYY (bijv. 2014)           |
| Datum             | MM.dd (MaandMaand.DagDag)   |
| Tijd              | hh:mm (UurUur:MinuutMinuut) |
| Methode           | Methode-symbool             |
| Resultaat         | x,xx                        |

Zero  
Test

Mode

!

Door op de toets [ZERO/TEST] te drukken wordt de automatische weergave van het geselecteerde gegevensrecord herhaald.

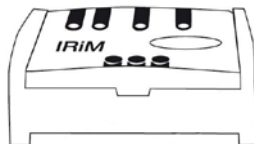
Door op de toets [MODE] te drukken kunt u door alle opgeslagen gegevensrecords scrollen.

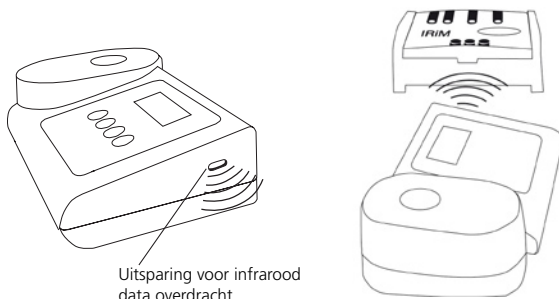
Verlaat het menu door op de toets [!] te drukken.



### ▲ Prt – Verzenden van opgeslagen gegevens (naar printer of PC)

**LET OP:** voor het verzenden van opgeslagen gegevens naar een printer of PC heeft u de, als optie verkrijgbare, infraroodgegevensverzendsmodule (IRiM) nodig.





Uitsparing voor infrarood data overdracht

**PrtG**

De IRiM en benodigde randapparatuur dienen gebruiksklaar te zijn. Door het drukken van de [MODE]-toets wordt het verzenden gestart; de meter geeft gedurende ca. 1 seconde de melding "PrtG" (printing). Aansluitend wordt het nummer van het eerste gegevensbestand getoond en worden deze gegevens verzonden. Daarna worden vervolgens alle opgeslagen gegevensbestanden verzonden. Hierna gaat de meter weer in de meetmodus.



Het printen kan worden onderbroken door de toets [On/Off] te drukken. De meter wordt uitgeschakeld.

**E 132**

Als er geen communicatie met de IRiM mogelijk is dan zal er na ca. 2 minuten een time-out optreden. Gedurende ca. 4 seconden wordt foutcode E 132 getoond waarna de meter weer naar de normale meetmodus gaat (zie ook de IRiM gebruiksaanwijzing).



**2 3 Instellen van datum en tijd (24 h-formaat)**

Nadat u deze keuze met behulp van de toets [MODE] heeft bevestigd, verschijnt gedurende 2 seconden de in te stellen parameter.

**SET**  
**DATE**  
**YYYY**  
**(2 sec.)**

Het instellen begint met het jaar (YYYY) gevolgd door de actuele waarde die eventueel veranderd dient te worden. Hetzelfde geldt voor de maand (MM), dag (dd), uur (hh) en minuten (mm). Bij het instellen van de minuten worden eerst de minuten in stappen van 10 minuten ingesteld; nadat u op de toets [!] heeft gedrukt worden de minuten in stappen van 1 minuut ingesteld.



U verhoogt de in te stellen waarde door op de toets [MODE] te drukken.

U verlaagt de in te stellen waarde door op de toets [ZERO/TEST] te drukken.

Door op de toets [!] te drukken gaat u naar de volgende waarde die moet worden ingesteld.

Na het instellen van de minuten en nadat u op de toets [!] hebt gedrukt, verschijnt op het display „IS SET" en het toestel keert automatisch terug naar de meet-mode.

Store Date  
Cal Cal  
Time Cal

CAL  
CAL  
CAL  
METHODE

Zero  
Test  
METHODE  
0.0.0  
CAL

Zero  
Test  
METHODE  
RESULTAAT  
CAL

Mode  
Zero  
Test  
CAL  
RESULTAAT + x  
On  
Off  
:  
:

## 4 Gebruikersinstelling

### Toelichting:

Gebruikersinstelling (display in instellingsmode)

Fabrieksinstelling (display in instellingsmode)

Nadat u de keuze bevestigd heeft met behulp van de toets [MODE], verschijnt afwisselend op het display: CAL/„Methode“. Scroll met behulp van de toets [MODE] naar de methode die ingesteld moet worden.

Vul een schone cuvet tot aan de 10 ml-markering met de standaard, draai het deksel op de cuvet en plaats de cuvet in de meetschacht  $\bar{X}$ .

Druk op de toets [Zero/Test].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 8 seconden.

Afwisselend verschijnt de bevestiging van de nulwaarde 0.0.0 of CAL.

Voer de meting uit met een bekende standaardconcentratie zoals beschreven onder de gewenste methode.

Druk op de toets [Zero/Test].

Het methode-symbool knippert gedurende ca. 3 seconden.

Afwisselend verschijnt het resultaat of CAL.

Wanneer het resultaat overeenkomt met de waarde van de gebruikte standaard (binnen de toleranties waarmee rekening gehouden moet worden) verlaat u de instelmodus door op de toets [ON/OFF] te drukken.

Wijzigen van de ingestelde waarde:

1 x drukken op de toets [MODE] verhoogt het weergegeven resultaat met 1 digit.

1 x drukken op de toets [ZERO/TEST] verlaagt het weergegeven resultaat met 1 digit.

Druk net zo vaak op de toets totdat het weergegeven resultaat overeenkomt met de gebruikte standaard.

Door op de toets [ON/OFF] te drukken wordt de nieuwe correctiefactor berekend en op het gebruikersinstellingsniveau opgeslagen.

Op het display verschijnt gedurende 3 seconden de bevestiging van de instelling.

## Terugkeren naar de fabrieksinstelling

Terugkeren van de gebruikersinstelling naar de fabrieksinstelling is alleen maar mogelijk voor alle methoden tegelijk.

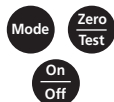
Bij een methode waarvoor de gebruiker een instelling heeft ingevoerd, wordt bij weergave van het resultaat op het display bij de positie CAL een pijltje getoond.

Om het toestel terug te zetten in de fabrieksinstelling gaat u als volgt te werk:

Houd de toetsen [MODE] en [ZERO/TEST] tegelijk **ingedrukt**.

Schakel het toestel in met behulp van de toets [ON/OFF].

Laat na ca. 1 seconden de toetsen [MODE] en [ZERO/TEST] los.



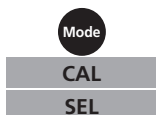
Op het display verschijnt afwisselend:

Het toestel bevindt zich in de fabrieksinstelling.  
(SEL staat voor Select: selecteren)

**of:**



Het toestel werkt met een door de gebruiker invoerde instelling.  
(Indien de gebruikersinstelling behouden moet blijven, schakel dan het toestel uit met behulp van de toets [ON/OFF]).



Door op de toets [MODE] te drukken wordt de fabrieksinstelling voor alle methoden tegelijk gereactiveerd.

Op het display verschijnt afwisselend:



Het toestel wordt uitgeschakeld met behulp van de toets [ON/OFF].

**Technische gegevens**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Apparaat                      | twee golflengten, automatische keus van de golflengte<br>Colorimeter met directe uitlezing van de meetwaarde.  |
| Optiek                        | LED's, interferentiefilter (IF) en fotosensor aan een<br>transparante meetschacht.<br>Specificatie per golflengte van het interferentiefilter:<br>530 nm $\Delta \lambda = 5$ nm<br>560 nm $\Delta \lambda = 5$ nm |
| Tolerantie van de golflengte  | $\pm 1$ nm   |
| Fotometrische nauwkeurigheid* | 3% FS (T = 20° C – 25° C)  |
| Resolutie fotometer           | 0,01 A   |
| Voeding                       | 4 batterijen (Mignon AA/LR 6)  |
| Bedrijfsduur                  | 53 uur c.q. 15000 metingen bij duurtest met uitgeschakelde<br>displayverlichting   |
| Auto-OFF:                     | Automatische uitschakelfunctie<br>10 minuten nadat voor het laatst op een toets is gedrukt   |
| Display                       | LCD met achtergrondverlichting (via toets)   |
| Geheugen                      | Intern ringgeheugen voor 16 gegevensbestanden  |
| Interface                     | IR-interface voor gegevensoverdracht   |
| Tijd                          | real-time klok en datum  |
| Kalibratie                    | Fabrieks- en gebruikerskalibratie.<br>Terugkeer naar fabriekskalibratie mogelijk.  |
| Afmetingen                    | 190 x 110 x 55 mm (L x B x H)  |
| Gewicht                       | Meter ca. 455 gram (incl. batterijen)  |
| Omgevingscondities            | Temperatuur: 5–40°C<br>rel. luchtvochtigheid: 30–90% (niet condenserend)   |
| Waterdicht                    | conform IP 68 (1 uur bij 0,1 meter); apparaat drijft   |

*\*gemeten met standaardoplossingen*

De in de specificaties opgegeven nauwkeurigheid van het systeem wordt alleen maar bereikt wanneer de door de fabrikant meegeleverde originele reagentiasystemen worden gebruikt.



## Instructies voor de gebruiker

**Hi**

Meetbereik overschreden of troebeling te sterk.

**Lo**

Meetbereik onderschreden.



Batterijen onmiddellijk vervangen, verder werken niet mogelijk.

**btLo**

Spanning van de batterij te laag voor achtergrondverlichting display. Meting wel mogelijk.

Store Date  
Cal  
**RESULTAAT**  
Time Cal

Bij een methode die door de gebruiker gekalibreerd werd, staat bij het meetresultaat in de display een pijl bij Cal (zie: terugzetten naar fabriekskalibratie)

## Foutmeldingen

**E27 / E28 / E29**

Lichtabsorptie te groot. Oorzaak bijv.: optisch element vuil.

**E 10 / E 11**

Inregelfactor buiten het toegestane bereik.

**E 20 / E 21**

Detector krijgt te veel licht.

**E23 / E24 / E25**

Detector krijgt te veel licht.

**E 22**

Tijdens de meting was het vermogen van de batterij te laag. Vervang de batterijen.

**E 70**

CL 6: Fabrieksinstelling niet in orde / gewist

**E 71**

CL 6: Gebruikersinstelling niet in orde / gewist

**E 72**

CL 10: Fabrieksinstelling niet in orde / gewist

**E 73**

CL 10: Gebruikersinstelling niet in orde / gewist

**E 74**

pH: Fabrieksinstelling niet in orde / gewist

**E 75**

pH: Gebruikersinstelling niet in orde / gewist

**E 76**

CyA: Fabrieksinstelling niet in orde / gewist

**E 77**

CyA: Gebruikersinstelling niet in orde / gewist

---

**Tintometer GmbH, Division Aqualytic®**

Schleefstraße 8-12  
44287 Dortmund  
Tel.: (+49) (0)2 31 / 9 45 10-755  
Fax: (+49) (0)2 31 / 9 45 10-750  
sales@aqualytic.de  
www.aqualytic.de  
Germany



Technical changes without notice  
Printed in Germany 03/14  
No.: 00 38 63 21-NL